

D ATEMSCHUTZMASKE
Gebrauchsanweisung

ACHTUNG:

Einweg-Atemgeräte sind entsprechend einer der Kategorien FFP1, FFP2 und FFP3 klassifiziert. Bevor Sie die folgenden Informationen lesen, prüfen Sie die Kategorie zu der das Atemgerät gehört, diese ist auf der Verpackung und dem Atemgerät angegeben. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sicher zu stellen, dass das Atemgerät die notwendige Schutzstufe für die Art und Konzentration der Verschmutzung in dem Bereich, in dem das Atemgerät angewendet werden soll, erreicht.

Verwendungszweck

Die partikelfiltrierende Halbmaske ist ein vollständiges Atemschutzgerät, das ganz oder überwiegend aus Filtermaterial besteht. Partikelfiltrierende Halbmasken werden ausschließlich zum Atemschutz gegen nicht leichtflüchtige feste oder flüssige Partikeln (Stäube, Rauche, Aerosole, Aerosolnebel) eingesetzt. NR: Nur zum einmaligen Gebrauch.

Geräteklassen	Schützt bis zu folgendem Vielfachen des Grenzwertes (GW*)	Einsatzbereich
Partikelfiltrierende Halbmaske FFP1	4	Schutzwirkung vor Partikelgrößen (max. 0,6 µm) für nicht-toxische und nicht-fibrogene Stäube.
Partikelfiltrierende Halbmaske FFP2	10	Schutzwirkung vor Partikelgrößen (max. 0,6 µm) und Schutzwirkung mindestens 95 %; für gesundheitsschädliche Stäube, Nebel und Rauche; Filter für feste und flüssige Partikel.
Partikelfiltrierende Halbmaske FFP3	30	Schutzwirkung vor Partikelgrößen (max. 0,6 µm) und mindestens 99 %; Schutz vor giftigen Stoffen sowie vor Tröpfchenaerosolen, krebserzeugenden Stoffen, radioaktiven Stoffen, Enzymen, Mikroorganismen (Viren, Bakterien, Pilzen und deren Sporen).
*) GW sind z. B. die in der TRGS 900 aufgeführten Grenzwerte in der Luft am Arbeitsplatz – MAK- und TRK – Werte. (MAK = maximale Arbeitskonzentration; TRK = technische Richtkonzentration)		

Anweisungen für den Gebrauch:

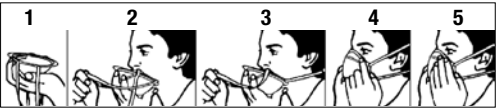
- Setzen Sie das Atemgerät auf und prüfen Sie die Dichtigkeit bevor Sie den verschmutzten Bereich betreten. Tragen Sie das Atemgerät solange Sie den Verschmutzungen ausgesetzt sind.
- Benutzen Sie das Atemgerät gemäß den entsprechenden Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen.
- Entsorgen Sie das Atemgerät und verwenden Sie ein neues, wenn das Atemgerät während des Aufenthalts in einem verschmutzten Raum entfernt wurde, wenn das Atemgerät so verschmutzt ist, dass Sie Atemschwierigkeiten haben und/ oder der Tragekomfort schlecht ist, wenn das Atemgerät beschädigt ist (bei Atemgeräten, die gegen Dämpfe schützen, wenn der Geruch von Dämpfen festgestellt wird).
- Verlassen Sie den verschmutzten Bereich bei Schwindel, Übelkeit oder wenn andere Beschwerden auftreten.
- Nur für den einmaligen Gebrauch, keine Wartung nötig. Nach Gebrauch nicht aufbewahren und/ oder noch mal benutzen.
- Vernichten Sie das Atemgerät nach einmaligem Gebrauch.
- Bewahren Sie unbenutzte Atemgeräte in der geschlossenen Box auf und lagern Sie sie trocken in nicht verschmutzten Räumen zwischen +5 und +55 Grad C.

Prüfstelle:

Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o, ul. Gornicza 30/36, 91-765 Lodz, Poland
Notified Body number : 2534

Aufsetzanleitung:

- Halten Sie das Atemgerät so in der Hand, dass die Bänder frei herunterhängen. Halten Sie das Atemgerät unter das Kinn mit dem Nasenaufsatz nach außen.
- Nehmen Sie das Gummiband und ziehen es sich über den Kopf in den Nacken bis unterhalb der Ohren. Das Atemschutzgerät mit einer Hand an das Gesicht haltend,
- ziehen Sie anschließend das obere Gummiband über den Kopf bis oberhalb der Ohren.
- Nur für Atemgeräte mit verstellbaren Gummibändern: während des Einstellens der richtigen Position des Atemgerätes, regulieren Sie die Spannung durch Ziehen der Lasche an jedem Gummiband (Spannung kann vermindert werden durch zurückschieben der Lasche).
- Damit die Maske die richtige Form annimmt, nehmen Sie die Fingerspitzen beider Hände und drücken die Metallverstärkung vom Nasenrücken zu den Nasenflügeln an Ihre Nase.



Prüfung der Dichtigkeit und des richtigen Sitzes:

- Nehmen Sie beide Hände und halten Sie sie über das Atemschutzgerät und atmen Sie kräftig aus - dabei soll sich ein Druck innerhalb des Atemgerätes entwickeln. Fühlen Sie rund um die Einbindungen ausweichende Luft, stellen Sie das Atemgerät erneut mit der Metallverstärkung ein und/oder erhöhen Sie die Spannung der Gummibänder. Diesen Vorgang wiederholen Sie, bis die Maske zufriedenstellend sitzt.
- Prüfen Sie die Maske auf Beschädigungen des Maskenkörpers, der Bänder und der Ventile vor dem Gebrauch. Benutzen Sie sie nicht, wenn irgendetwas beschädigt ist.
- Prüfen Sie anhand des Verfallsdatums auf dem Maskenkarton, ob das Atemschutzgerät noch verwendet werden kann.

WICHTIG:

Wenn Sie keine Maske mit verstellbaren Bändern benutzen und merken, dass die Bänder zu lose sind, erhöhen Sie die Spannung indem Sie kleine Knoten in das Gummiband machen.

Einschränkungen:

Benutzen Sie das Atemgerät nicht oder bleiben Sie nicht in dem verschmutzten Bereich, wenn:

- der Sauerstoffgehalt geringer als 17% (UK-19%) ist,
- die Verschmutzung oder ihre Konzentration unbekannt oder lebensbedrohlich ist,
- besondere Konzentrationen den Grenzwert überschreiten, welcher durch die Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen festgelegt ist oder der Schutzfaktor x NPF- je nachdem, welcher niedriger ist. Nominale Schutzfaktoren: 4,5 für FFP1, 12,5 für FFP2 und 50 für FFP3
- Gase oder Dämpfe vorhanden sind - ausgenommen Atemgeräte, die als Schutz gegen Dämpfe/Gase geeignet sind.
- In dem Fall darf die Konzentration der Dämpfe/Gase nicht den NPF überschreiten. Atemgeräte, die gegen organische Dämpfe schützen, sollten nicht als Schutz gegen säurehaltigen Dämpfe benutzt werden und umgekehrt.

WARNUNG:

- Nicht zu benutzen bei Feuerwehreinsätzen. Die Atemgeräte versorgen nicht mit Sauerstoff.
- Nicht zu benutzen in sauerstoffarmen Bereichen wie zum Beispiel Tanks oder andere schlecht belüftete Bereiche (siehe Einschränkungen).
- Nicht zu benutzen in explosiver Atmosphäre.
- Zu verwenden nur von geschultem und qualifiziertem Personal. Die Dichtigkeit ist auch abhängig davon, ob das Atemgerät auf Bart oder Bartstoppeln getragen wird.
- Alle Masken, die mit „NR“ markiert sind, dürfen nur für eine Arbeitsschicht benutzt werden.

Bedeutung der Symbole auf der Verpackung:

- Das Sanduhrpiktogramm bezeichnet das Verfallsdatum. Der Datumscode ist: Jahr jjjj, Monat mm oder nur Jahr jjjj.
- Buchpiktogramm „I“: Bitte beachten Sie die Benutzeranleitung des Herstellers.
- Thermometerpiktogramm: Beschreibung der tiefsten und höchsten Lagertemperatur
- Regenschirmpiktogramm: Bezeichnung der maximalen relativen Luftfeuchtigkeit der empfohlenen Lagerbedingungen

 Die Gebrauchsanleitung des Herstellers ist zu beachten.	 Max. relative Luftfeuchtigkeit bei Lagerung nicht größer als 75 % <75%
 Lagertemperatur von +5 °C bis +55 °C	 Haltbarkeitsdatum bei vorgeschriebener Lagerung siehe Aufkleber

PSA
Verordnung
2016/425



Herstellungszeitraum

Instytut Technologii
Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o
ul. Gornicza 30/36
91-765 Lodz
Polen
Kenn.Nr.: 2534

EN 149:2001
+ A1:2009



Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26 • 29223 Celle
GERMANY
Tel. +49 (0) 5141 / 18-0
www.conmetallmeister.de

GB RESPIRATORY MASK
Instructions for use:

IMPORTANT:

Single-use respirators are classified according to one of three categories-FFP1 FFP2, FFP3. Before reading the following information, check the category to which the respirator belongs-this is indicated on the packaging and on the respirator. It is the user's responsibility to ensure that the respirator provides the necessary level of protection for the type and concentration of the contaminant(s) in the area where the respirator is intended for use.

Intended use

The particle-filtering half mask is a self-contained respiratory protective device that is made in whole or part of filter materials. Particle-filtering half masks are exclusively used for respiratory protection against volatile solid or liquid particles (dust, smoke, aerosols, aerosol vapours). Not reusable: for single use only.

Device category	Protects against following multiple of pollutant levels of the OELs*	Effects
Particle-filtering half mask FFP1	4	Protects against particles with a max. size of 0.6 µm of non-toxic and non-fibrogenic pollutants.
Particle-filtering half mask FFP2	10	Protects against particles with a max. size of 0.6 µm and captures at least 95% of harmful dusts, vapours and smoke; filters solid and liquid particles.
Particle-filtering half mask FFP3	30	Protects against particles with a max. size of 0.6 µm and captures at least 99% of toxic substances and protects against droplet aerosols, carcinogenic substances, radioactive substances, enzymes, microorganisms (viruses, bacteria, fungi and their spores).
*) The occupational exposure limit values (OELs) include those specified in the German Technical Rules for Hazardous Substances (TRGS 900); - MAK and TRK (MAK = maximum workplace concentration; TRK = technical guidance concentration).		

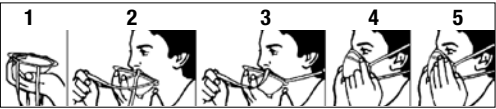
Directions for use:

- Fit the respirator and check leak-tightness before entering the contaminated area. Wear the respirator for the whole duration of exposure to contaminants.
- Use the respirator in accordance with applicable health and safety regulations.
- Discard the respirator and replace with a new one if the respirator is removed while in a contaminated area
- excessive clogging of the respirator causes breathing difficulty and/or discomfort
- the respirator becomes damaged (for respirators protecting against vapours, if the smell of vapours present becomes detectable.)
- Leave the contaminated area if dizziness, irritation or other distress occurs.
- Only for single use, no maintenance necessary. Do not store and/or re-use after single use.
- Discard the respirator after single use (one shift, maximum).
- Keep unused respirators in their closed box and store in a dry non-contaminated area between +5 and +55° C.

Notified body: Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o, ul. Gornicza 30/36, 91-765 Lodz, Poland
Notified Body number : 2534

Fitting instructions:

- Cup the respirator in the hand, allowing the head-bands to hang freely.
- Hold the respirator under chin with the nose-piece facing outwards.
- Place the lower head-band around the neck below the ears. Holding the respirator against the face with one hand, place the top head-band above the ears, around the crown of the head.
- Respirators with adjustable head-bands only: while maintaining the position of the respirator, adjust tension by pulling tab of each head-band, (Tension may be decreased by pushing out on the back of the buckle).
- Mould the nose area to the shape of the face, running the fingertips of both hands from the top of the nose-piece down both sides while pressing inward.



Check for leak-tightness (facial fit)

- Place both hands over the respirator and exhale sharply positive pressure should be inside the respirator. If you feel air escaping around the edges, re-adjust the respirator by tightening the nose-piece and/or increasing tension of the head-bands. Repeat the procedure until satisfactory face-fit has been achieved.
- Before using the mask, check its corpus, the ribbons and the valves whether they are damaged in any way. If so, do not use the mask.
- Check the use by date on the box of the mask, in order to find out whether the respirator can still be used.

IMPORTANT:

In the case of respirators with non-adjustable head-bands-if you feel that the head-bands are too loose, you can increase tension by tying a small knot in the head-band.

Limitations to use:

Do not use these respirators or enter or stay in an area where:

- Oxygen concentration is less than 17% (UK-19%)
- Contaminants or their concentrations are unknown or immediately dangerous to life or health
- Particulate concentrations exceed levels fixed by applicable health and safety regulations or protection factor x NPF-whichever is lower. Nominal protection factors: 4.5 for FFP1, 12.5 for FFP2 and, 50 for FFP3
- Gases and/or vapours are present - except for respirators designated as protecting against vapours, in which case vapour concentrations should not exceed NPF.
- Respirators protecting against organic vapours should not be used as protection against acid vapours and vice-versa.

WARNING:

- Do not use for fire-fighting. These respirators do not supply oxygen.
- Do not use in oxygen-deficient atmospheres-e.g. tanks or other poorly-ventilated areas (see 'Limitations to use').
- Do not use in explosive atmospheres.
- For use only by trained and qualified personnel. Requirements for leak-tightness are unlikely to be achieved if the respirator is worn against a beard or facial stubble.
- Masks marked with „NR“ must only be used for a single work shift.

Meaning of the symbols on the packaging:

- The hour glass pictogram refers to the product's service life which is indicated by the date code: year yyyy, month mm or year only yyyy.
- Book pictogram „I“: Please observe the manufacturer's user instructions.
- Thermometer pictogram: Lowest and highest storage temperature
- Umbrella pictogram: Maximum relative humidity under the recommended storage conditions

 Follow the directions for use provided in the manufacturer's instructions.	 Do not store at a relative humidity exceeding 75 % <75%
 Store at a temperature of +5 °C bis +55 °C	 Expiry date if stored in accordance with manufacturer's instructions - see label

Complies with the
(EU) 2016/425 PPE
Regulation

EU Declaration of Conformity: An EU Declaration of Conformity in accordance with PPE Regulation (EU) 2016/425 and the General Product Safety Directive 2001/95 / EC is available on the following website for this product: www.conmetallmeister.de



Manufacturing period

Instytut Technologii
Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o
ul. Gornicza 30/36
91-765 Lodz
Polen
Kenn.Nr.: 2534

EN 149:2001
+ A1:2009



Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26 • 29223 Celle
GERMANY
Tel. +49 (0) 5141 / 18-0
www.conmetallmeister.de

F MASQUE RESPIRATOIRE
Notice D Utilisation:

IMPORTANT:

Les masques à usage unique sont classés en trois catégories – FFP1 FFP2 FFP3.
Avant de lire les informations ci-dessous, déterminer dans quelle catégorie se trouve le masque cette categorie est indiquée sur le conditionement et sur le masque.
Usage prévu
Le demi-masque filtrant les particules est un dispositif respiratoire complet qui se compose entièrement ou en majeure partie d’un matériau filtrant. Les demi-masques filtrant les particules sont exclusivement utilisés comme protection respiratoire contre les particules solides ou liquides non volatiles (poussières, fumées, aérosols, brouillards d’aérosols). NR : Uniquement destiné à un usage unique.

Catégories de dispositifs	Protège jusqu’aux dépassements de valeurs limites (VL*) suivants	Domaine d’utilisation
Demi-masque filtrant les particules FFP1	4	Protection contre les particules (max. 0,6 µm) de poussières non toxiques et non fibrinogènes.
Demi-masque filtrant les particules FFP2	10	Protection contre les particules (max. 0,6 µm) et protection à au moins 95 % contre les poussières, brouillards et fumées nocifs pour la santé ; filtre à particules solides et liquides.
Demi-masque filtrant les particules FFP3	30	Protection contre les particules (max. 0,6 µm) et protection à au moins 99 % contre les substances toxiques et contre les aérosols à gouttelettes, . substances cancérigènes, substances radioactives, enzymes, microorganismes (virus, bactéries, champignons et leurs spores).
*) Les VL correspondent aux valeurs limites d’exposition professionnelle indiquées par exemple dans les TRGS 900 – VLEP et VLI. (VLEP = valeurs limites d’exposition professionnelle ; VLI = valeur limite indicative)		

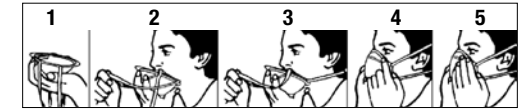
Recommandation d emploi:

- Installer le masque et ajuster les élastiques avant d’ entrer dans la zone contaminée
- Porter le masque durant toute la durée d’exposition à des contaminants
- Employer le masque en respect des lois sur la santé et la securité
- Remplacer le masque si:
- le masque etant porté dans un environnement contaminé
- une excessive filtration apporte des difficultés de respiration
- le masque est abimé (pour les masques protegeant des vapeurs) l’odeur des vapeurs devient détectable
- Quitter la zone contaminée en cas d’étourdissement, irriation ou tout autre signe de risque
- Seulement pour usage unique, pas de maintenance requise. Ne pas stocker et/ou reutiliser après une utilisation
- Eliminer le masque prés usage, usage unique uniquement
- Stocker les masques non utilisés dans leur emballage fermé dans une rone non conta-minée entre +2 et +55° C.

Notified body: Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o, ul. Gornicza 30/36, 91-765 Lodz, Poland Notified Body number : 2534

Instructions pour la mise en place du masque:

1. Prendre le masque dans la paume en permettant aux liens de pendre librement
2. Placer le masque sous le menton avec la partie du masque recouvrant le nez sur le dessus
3. Placer le lien du dessous derriere le coup et sous les oreilles Maintenir le masque sur le visage d’une main, et placer le second élastique autour du crane et au dessus des oreilles.
4. Pour les masques avec élastiques réglables, pendant le maintien du masque sur le visage, ajuster la tension, (la tension peut être diminuée en poussant sur le derriere de la boucle)
5. Ajuster la barrette nasalle en poussant sur les deux cotés de la barette nasalle



Vérifier l'étanchéité du masque:

1. Placer les deux mains sur le masque et expirer vigoureusement - une aspiration doit se sentir à l'intérieur du masque. Si vous sentez des fuites autour de la bordure réinstaller le masque selon la procédure jusqu'à un résultat satisfaisant.
2. Avant utilisation, vérifiez si le corps du masque, les élastiques et les soupapes sont endommagés.
Ne l'utilisez pas si quelque chose a été endommagé.
3. A l'aide de la date de péremption apposée sur le carton du masque, vérifiez s'il est encore possible d'utiliser cet appareil de protection respiratoire.

IMPORTANT:

Dans le cas des masques à liens non ajustable, vous pouvez augmenter la tension en effectuant un noeud derrière le crane sur le lien

Restrictions d emploi:

- Ne pas utiliser ces masques pour entrer ou rester dans une zone où:
- la concentration d oxygène est inférieure à 17 % (UK-19%),
 - les contaminants ou leur concentration sont inconnues ou immédiatement dan- geu- reuse pour la santé, ou mortels.
 - Les contentrations de particules excèdent les niveaux fixés par les lois sur la santé et la sécurité, ou le facteur de protection x NPF???, lequel est le plus faible. Les facteurs de protection nominaux sont de : 4,5 pour FFP1, 12,5 pour FFP2 et 50 pour FFP3.
 - Des gaz et/ou vapeurs sont présentes, éxcepté pour les masques reconnus comme protection contre les vapeurs, dans ce cas les vapeur ne doivent pas exceder NPF.
 - Les masques protegeant contre les vapeurs organiques ne doivent pas être utilisés contre les vapeurs acides et vice-versa.

AVERTISSEMENT:

- Ne pas utiliser pour la lutte contre le feu. Ces masques ne fournissent pas d'oxygène.
- Ne pas utiliser dans des atmosphères pauvres en oxygène, comme des citernes ou autres zones peu ventilées. (voir restrictions d'emploi).
- Ne pas utiliser dans les atmosphères explosives.
- Utilisation uniquement par du personnel entraîné et qualifié.
- L'étanchéité est peu probable si le masque est porté sur une barbe ou sur des visages non rasés
- Tous les masques comportant la mention « NR » ne pourront être utilisés que pendant la durée d'une équipe de travail.

Signification des symboles sur l'emballage:

1. Le pictogramme du sablier se réfère à la durée de vie du produit. La date se compose soit de l'année aaaa et du mois mm, soit seulement de l'année aaaa.
2. Pictogramme du livre « I » : veuillez tenir compte de la notice d'utilisation publiée par le fabricant.
3. Pictogramme du thermomètre : indication de la plus basse et de la plus haute tempé- rature de stockage
4. Pictogramme du parapluie : indication de l'humidité relative maximale dans les condi- tions de stockage recommandées

	Respecter les consignes d'utilisation du fabricant.		L'humidité relative max. lors du stockage ne doit pas dépasser les 75 % <75%
	empérature de stockage entre +5°C et +55°C		Date limite d'utilisation – sous réserve de conservation con- forme – voir autocollant

Conforme au règlement EPI 2016/425

Déclaration de conformité de l'UE Une déclaration de conformité de l'UE conforme au règlement EPI (UE) 2016/425 et à la directive relative à la sécurité générale des produits 2001/95 / CE est disponible pour ce produit sur le site internet suivant: www.conmetallmeister.de

Période de production

Instytut Technologii
Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o
ul. Gornicza 30/36
91-765 Lodz
Polen
Kenn.Nr.: 2534

**EN 149:2001
+ A1:2009**

Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26
29223 Celle • GERMANY
Tel. +49 (0) 5141 / 18-0
www.conmetallmeister.de

NL ADEMHALINGSBESCHERMINGSMASKER
Gebrauchsanweisung

ATTENTIE:

Adembeschermingsapparatuur voor eenmalig gebruik is overeenkom- stig geclassificeerd in de categorieën FFP1, FFP2 en FFP3 geclassificeerd. Voor u de onderstaande informatie leest moet u controleren tot welke categorie het adembeschermingsapparaat hoort, dit staat op de verpakking en op de adembe- schermingsapparatuur aangegeven.
Het is de verantwoord ing van de gebruiker te controleren of de adembeschermingsapparatuur de noodzakelijke beschermings- graad biedt voor de soort en concentratie in het gebied waarin de adembescher- mingsapparatuur gebruikt gaat worden.

Toepassingsdoeleinde

Het deeltjesfilterend halfmasker is een volledig ademhalingsbeschermingsmiddel dat volledig of overwegend uit filtermateriaal bestaat. Deeltjesfilterende halfmaskers worden uitsluitend voor de adembescherming tegen niet vluchtige vaste of vloeibare deeltjes (stoffen, roken, aerosolen, aerosolnevels) gebruikt. Niet herbruikbaar: Enkel voor eenmalig gebruik.

Toestelklassen	Beschermt tot volgend veelvoudige van de grenswaarde (GW*)	Toepassingsbereik
Deeltjesfilterend halfmasker FFP1	4	Beschermende werking tegen deeltjesgrootten (max. 0,6 µm) voor niet toxische en niet-fibrogene stoffen.
Deeltjesfilterend halfmasker FFP2	10	Beschermende werking tegen deeltjesgrootten (max. 0,6 µm) en beschermende werking minstens 95 %; voor gezondheidsbedreigende stoffen, nevels en roken; filter voor vaste en vloeibare deeltjes.
Deeltjesfilterend halfmasker FFP3	30	Beschermende werking tegen deeltjesgrootten (max. 0,6 µm) en minstens 99 %; bescherming tegen giftige stoffen, alsook tegen druppelaerosolen, kankerverwekkende stoffen, radioactieve stoffen, enzymen, micro-organismen (virussen, bacteriën, schimmels en hun sporen).

*) GW zijn bijv. de in de TRGS 900 vermelde grenswaarden in de lucht op de werkplaats – MWC- en TRC – waarden.
(MWC = maximale werkconcentratie; TRC = technische richtconcentratie)

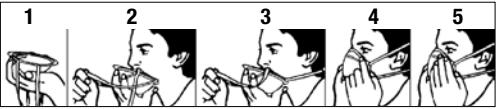
Aanwijzingen voor het gebruik:

- Zet het adembeschermingsapparaat op en controleer de dichtheid voor u het verontreinigde gebied betreedt.
- Hou het adembeschermingsapparaat op zolang u bent blootgesteld aan de verontreinigingen.
- Gebruik het adembeschermingsapparaat conform de betreffende gezondheids- en veiligheidsbepalingen
- Ruim het adembeschermingsapparaat op en gebruik een nieuw
- als het adembeschermingsapparaat tijdens het verblijf in een verontreinigde ruimte verwijderd werd, als het adembeschermingsapparaat zo vervuild is, dat u problemen krijgt met uw ademhaling en/ of het draagcomfort slecht is,
- als het adembeschermingsapparaat beschadigd is (bij adembeschermingsappara- ten, die bescherming bieden tegen dampen, als de geur van dampen wordt waargenomen)
- Verlaat het verontreinigde gebied als u duizelig of misselijk wordt of als er andere klachten optreden.
- Uitsluitend voor eenmalig gebruik, behoeft geen onderhoud.
Na gebruik niet be- waren of nogmaals gebruiken.
- Vernietig het adembeschermingsapparaat na eenmalig gebruik.
(maximaal één werkfase).
- Bewaar ongebruikte adembeschermingsapparaten in de gesloten box en bewaar ze droog in schone ruimtes tussen +5 en +55 graden C.

Keuringsinstantie: Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o, ul. Gornicza 30/36, 91-765 Lodz, Poland Notified Body number : 2534

Opzetinstructie:

1. Hou het adembeschermingsapparaat zo vast dat de bandjes vrij omlaag hangen
2. Hou het adembeschermingsapparaat onder de kin met het neusopzetstuk naar buiten.
3. Pak de rubber band en trek deze over uw hoofd in de nek tot onder de oren. Terwijl u het adembeschermingsapparaat met één hand tegen het gezicht houdt, trekt u vervol- gens de bovenste rubber band over uw hoofd tot boven de oren.
4. Uitsluitend voor adembeschermingsapparaten met verstelbare rubber bandjes: tijdens het instellen van de juiste stand van het adembeschermingsapparaat, regelt u de span- ning door te trekken aan de lus van elk rubber bandje. (De spanning kan verminderd- worden door de lus terug te schuiven)
5. Om te zorgen dat het masker de juiste vorm aanneemt, met de vingertoppen van beide handen de metalen versteviging van de rug van de neus naar de neusvleugels tegen uw neus drukken.



Controle van dichtheid en correcte pasvorm:

1. Hou uw twee handen over het adembeschermingsapparaat en adem krachtig uit – daarbij moet zich een druk binnen in het adembeschermingsapparaat ontwikkelen – als u rondom de plaatsen waar het masker klemt lucht voelt ontsnappen, moet u het adembeschermingsapparaat opnieuw afstellen met de metalen versterking en/of moet u de spanning met de rubber bandjes verhogen. Herhaal deze procedure tot het masker naar behoren zit.
2. Controleer het masker op beschadigingen van het maskerlichaam, van de riempjes en de kleppen voor het gebruik. Niet gebruiken als er iets beschadigd is.
3. Controleer aan de hand van de vervaldatum op de maskerverpakking of het masker nog kan worden gebruikt.

BELANGRIJK:

Als u geen masker met verstelbare bandjes gebruikt en u merkt dat de bandjes te los zitten, kunt u de spanning verhogen door kleine knopen in de rubber bandjes te leggen.

Beperkingen:

Gebruik de adembeschermingsapparatuur niet of blijf niet in het verontreinigde gebied, als:

- het zuurstofgehalte minder bedraagt dan 17% (VK-19%)
- de verontreiniging of de concentratie ervan onbekend of levensbedreigend is
- specifieke concentraties de grenswaarde overschrijden die door de gezondheids- en veiligheidsbepalingen zijn vastgelegd of de beschermingsfactor x NPF- al naar gelang, welke waarde lager is. Nominale beschermingsfactoren : 4, 5 voor FFP1, 12,5 voor FFP2 en 50 voor FFP3
- er gassen of dampen aanwezig zijn – uitgezonderd adembeschermingsappara- tuur, die als bescherming tegen dampen/gassen geschikt is, in dat geval mag de concentra- tie van de dampen/gassen de NPF niet overschrijden.
- Adembeschermingsapparatuur die tegen organische dampen beschermt, mag niet als bescherming tegen zuurhoudende dampen worden gebruikt en omgekeerd.

WAARSCHUWING:

- Niet gebruiken bij brandbestrijding. De adembeschermingsapparaten zorgen niet voor zuurstofvoorziening.
- Niet gebruiken in zuurstofarme gebieden zoals bijvoorbeeld tanks of andere slecht geventileerde plaatsen (zie onder beperkingen).
- Niet gebruiken in een explosieve omgeving.
- Uitsluitend te gebruiken door geschoold en gekwalificeerd personeel. De dichtheid hangt ook af of de adembeschermingsapparatuur op een baard of op een stoppelbaard gedragen wordt.
- Alle maskers voorzien van de markering „NR“, mogen slecht voor één ploegendienst gebruikt worden.

Betekenis van de symbolen op de verpakking:

1. Het zandloper-pictogram geeft de productieduur aan. De datumcode is: jaar jjjj, maand mm of alleen jaar jjjj.
2. Boek-pictogram „I“: Neem de handleiding voor de gebruiker van de fabrikant in acht.
3. Thermometer-pictogram: Beschrijving van de laagste en hoogste opslagtempera- tuur
4. Paraplu-pictogram: Aanduiding van de maximale relatieve luchtvochtigheid van de aanbevolen opslagomstandigheden

	De gebruiksaanwijzing van de fabrikant moet in acht worden genomen.		Max. relatieve luchtvochtigheid bij opslag niet hoger dan 75 %. <75%
	Opslagtemperatuur van +5 °C tot +55 °C		Houdbaarheidsdatum – bij voorgeschreven opslag – zie etiket

Voldoet aan de EU-verorden- ing 2016/425 persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM).

CE-conformiteitsverklaring Een CE-conformiteits verklaring conform de PBM-verordening (EU) 2016/425 en de richtlijn inzake algemene productveiligheid 2001/95/EG is te vinden op de volgende webpagina voor dit product: www.conmetallmeister.de

Productieperiode

Instytut Technologii
Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o
ul. Gornicza 30/36
91-765 Lodz
Polen
Kenn.Nr.: 2534

**EN 149:2001
+ A1:2009**

Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26 • 29223 Celle
GERMANY
Tel. +49 (0) 5141 / 18-0
www.conmetallmeister.de

I MASCHERA PROTETTIVA
Nota Informativa:

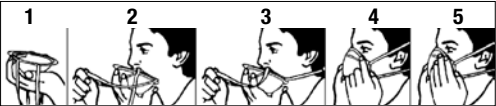
IMPORTANTE:
I facciali filtranti monouso sono classificati in una della seguenti categorie FFP1, FFP2, FFP3: Prima di leggere le seguenti informazioni, verificare la categoria di appartenenza del respiratore che è indicata esternamente all'imbalaggio e sul facciale stesso. È responsabilità dell'utilizzatore assicurarsi che il respiratore fornisca il necessario livello di protezione per il tipo e la concentrazione del contaminante(i) nella zona dove il respiratore verrà usato.
Destinazione d'uso
La maschera parziale antiparticolato rappresenta un respiratore completo interamente o prevalentemente formato da materiale filtrante.
Le maschere parziali antiparticolato sono utilizzate esclusivamente per la protezione delle vie respiratorie contro particelle solide o liquide non volatili (polveri, fumi, nebulizzazione, esalazioni nebulizzate). Si tratta di un componente non riutilizzabile („NR“) destinato ad un uso singolo.

Categorie delle apparecchiature	Categorie delle apparecchiature	Campo d'applicazione
Maschera parziale antiparticolato FFP1	4	Azione protettiva contro particelle (0,6 µm di dimensioni max.) per polveri non tossiche e non fibrogene.
Maschera parziale antiparticolato FFP2	10	Azione protettiva contro le particelle (0,6 µm di dimensioni max.) e almeno pari al 95%; soluzione indicata per polveri, nebulizzazioni e fumi nocivi per la salute; filtro per particelle solide e liquide.
Maschera parziale antiparticolato FFP3	30	Azione protettiva contro le particelle (0,6 µm di dimensioni max.) e almeno al 99%; protezione contro sostanze tossiche e nebulizzazioni a goccia, sostanze cancerogene, sostanze radioattive, enzimi, microrganismi (virus, batteri, funghi e rispettive spore).
*) I valori limite (GW) sono, ad esempio, quelli riportati in TRGS 900 per l'aria sul posto di lavoro (valori MAK e TRK) (MAK = concentrazione massima d'esercizio; TRK = concentrazione tecnica di riferimento).		

- Istruzioni per l'uso:**
- Indossare il respiratore e controllarne la tenuta sul viso PRIMA di entrare nell'area contaminata
 - Indossare il respiratore per tutto il periodo di esposizione ai contaminanti
 - Usare il respiratore in ottemperanza alle leggi in vigore sulla sicurezza ed igiene del lavoro
 - Gettare il respiratore sostituendolo con uno nuovo nei seguenti casi:
 - Il respiratore viene rimosso durante la permanenza nell'area contaminata,
 - Un intasamento eccessivo del respiratore causa difficoltà di respirazione o fastidio,
 - il respiratore è danneggiato (per i respiratori con protezione da vapori) l'odore del vapore è rilevabile all'olfatto
 - Lasciare la zona contaminata in caso di capogiro, irritazione o altri malori
 - Usare una sola volta. Non è necessaria manutenzione. Non conservare e non riusare dopo il primo utilizzo
 - Gettare dopo L'uso (Un turno di lavoro al massimo)
 - Conservare i respiratori non usati nelle loro confezioni chiuse in una zona asciutta, non contaminata tra +5 e +55 Grad C.

Organismo Notificato: Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o., ul. Gornicza 30/36, 91-765 Lodz, Poland Notified Body number : 2534

- Istruzioni per l'indossamento:**
- Prendere il respiratore con una mano lasciando penzolare i nastri elastici
 - Posizionare il facciale sul mento con il ponticello nasale in avanti
 - Sistemare l'elastico inferiore sul collo al di sotto delle orecchie. Sostenendo il facciale sul viso posizionare l'elastico superiore sulla nuca al di sopra delle orecchie
 - Respiratori con lastratura regolabile: regolare la tensione mentre si sostiene il respiratore sul viso, tirando convenientemente l'estremità dell'elastico (La tensione diminuisce premendo in fuori il retro della fibbia)
 - Adattare l'archetto nasale facendo scorrere le dita di entambe le mani dall'alto verso il basso e nel contempo premendole contro il contorno del naso



- Controllo della tenuta sul viso:**
- Porre entrambe le mani sul facciale ed espirare vigorosamente. Si dovrebbe ottenere una pressione positiva all'interno del respiratore. Se avvertite una fuga di aria, regolate nuovamente il respiratore adattando il ponticello nasale e/o tirando ulteriormente gli elastici. Ripetere il procedimento sino ad ottenere una tenuta soddisfacente.
 - Prima dell'uso controllare che il corpo della maschera, i nastri e le valvole non siano danneggiati. Non usarli se risultano alquanto danneggiati.
 - Controllare tramite la data di scadenza sul catone della maschera se il respiratore può essere ancora utilizzato.

IMPORTANTE:
Per i respiratori senza regolazione a fibbia si può ottenere una maggior tensione creando un piccolo nodo sull'elastico.

- Limitazioni d'uso:**
- Non usare questi respiratori o non entrare né permanere in zone dove:
- la concentrazione d'ossigeno è inferiore a 17%
 - i contaminanti sono sconosciuti o di immediato pericolo per la salute o la sicurezza
 - la concentrazione dei contaminati eccede i valori limite prescritti dalla vigenti leggi o il TLV moltiplicato per il fattore nominale di protezione I fattori Nominali di protezione sono: 4,5 per FFP1, 12,5 per FFP2, 50 per FFP3
 - vi è presenza di gas e/o vapori tranne che per i respiratori progettati anche per un tale tipo di protezione, nel qual caso la concentrazione del vapore non deve essere superiore al TLV.
 - I respiratori per la protezione da vapori organici non debbono essere utilizzati contro vapori acidi e viceversa.
- AVVERTENZA:**
- Non usare per la lotta antincendio. Questi respiratori non forniscono ossigeno.
 - Non usare in atmosfere carenti di ossigeno, ad es. in serbatoi od altri ambienti scarsamente ventilati (Vedi Limitazioni d'Uso).
 - Non usare in ambienti esplosivi.
 - Uso limitato a personale qualificato e correttamente addestrato. La tenuta sul viso non è ottenibile se il respiratore è indossato da persone con barba lunga o mal rasata.
 - Tutte le maschere che sono evidenziate con "NR" possono essere usate solo per un turno di lavoro.

- Significato dei simboli sulla confezione:**
- Il pittogramma della clessidra designa la durata utile del prodotto. Il codice della data è: anno jiji, mese mm oppure solo anno jiji.
 - Pittogramma del libro "I": attenersi al manuale d'uso del produttore.
 - Pittogramma del termometro: descrizione della temperatura di stoccaggio minima e massima
 - Pittogramma dell'ombrellino: designazione dell'umidità dell'aria relativa massima delle condizioni di stoccaggio raccomandate

 È obbligatorio rispettare le istruzioni per l'uso del produttore.	 L'umidità relativa massima per lo stoccaggio non deve essere superiore al 75%.
 La temperatura di stoccaggio è compresa tra +5 °C e +55 °C.	 La data di scadenza è riportata sull'etichetta (per lo stoccaggio previsto).

Conforme al regolamento PSA 2016/425

Dichiarazione di conformità EU Una dichiarazione di conformità EU secondo norma DPI (EU) 2016/425 e della direttiva per la sicurezza generale dei prodotti 2001/95/EG si può richiamare alla seguente pagina internet per questo specifico prodotto: www.conmetallmeister.de



Periodo di fabbricazione

Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o
ul. Gornicza 30/36
91-765 Lodz
Polen
Kenn.Nr.: 2534

EN 149:2001 + A1:2009

Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26 • 29223 Celle
GERMANY
Tel. +49 (0) 5141 / 18-0
www.conmetallmeister.de



E MASCARILLA PROTECTORA
FOLLETOINFORMATIVO:

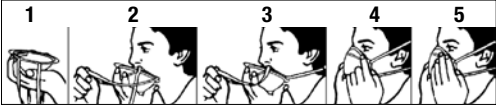
IMPORTANTE: Las mascarillas autofiltrantes desechables contra aerosoles sólidos y líquidos, se clasifican en tres categorías o tipos: FFP1, FFP2 y FFP3. Antes de leer la información que se detalla a continuación, compruebe qué tipo de mascarilla tiene intención de utilizar (está indicado en el embalaje y en la propia mascarilla). Es responsabilidad del usuario elegir el modelo de mascarilla que le proporcione el nivel de protección adecuado frente al tipo y concentración del contaminante(s) Presente(s) en la zona de trabajo en la que va a desarrollar su actividad.
Finalidad
La media mascarilla filtrante de partículas es un dispositivo de protección respiratoria completo elaborado íntegra o principalmente con material filtrante.
Las medias máscaras filtrantes de partículas se utilizan exclusivamente para la protección respiratoria frente a partículas sólidas o líquidas no volátiles (polvos, humos, aerosoles, nieblas de aerosol). NR: No reutilizable. De un solo uso.

Clases de dispositivos	Protege hasta los siguientes múltiplos del valor límite (VL*)	Aplicación
Media máscara filtrante de partículas FFP1	4	Protección frente a tamaños de partícula de 0,6 µm máx., para polvos no fibrogénos y no tóxicos.
Media máscara filtrante de partículas FFP2	10	Protección frente a tamaños de partícula de 0,6 µm máx. y efectividad de, al menos, 95 %; para polvos, nieblas y humos nocivos; filtro para partículas sólidas y líquidas.
Media máscara filtrante de partículas FFP3	30	Protección frente a tamaños de partícula de 0,6 µm máx. y efectividad de, al menos, 99 %; para sustancias tóxicas y aerosoles en gota, sustancias cancerígenas, sustancias radioactivas, enzimas, microorganismos (virus, bacterias, hongos y sus esporas).
*) Los VL son, p. ej., los valores límite en el aire del lugar de trabajo según TRGS 900: valores CM y PEL (CM: Concentración de trabajo máxima; PEL: Límite de exposición permisible)		

- INSTRUCCIONES DE USO:**
- Póngase la mascarilla y haga la prueba de ajuste-fuga antes de entrar en la zona de riesgo.
 - Lleve la mascarilla uesta y bien ajustada durante todo el tiempo que permanezca expuesto a la acción de los contaminantes.
 - Use las mascarillas en conformidad con las exigencias legales nacionales sobre salud e higiene en el trabajo.
 - Deseche la mascarilla y sustituyala por una nueva si:
 - Se la quita o se le cae dentro de la zona contaminada,
 - Se obstruye o satura y le resulta molesto o difícil respirar o si surfe cualquier tipo de dano o rotura
 - Los modelos que ofrecen protección frente a vapores orgánicos deberán sustituirse cuando ud
 - Detecte el olor o sabor del contaminate con la mascarilla puesta.
 - Abandone la zona de riesgo si nota mareos, fatiga, náuseas o cualquier otro malestar similar.
 - Este tipo de mascarillas son de un sólo uso, no requieren mantenimiento. Una vez utilizadas, no las almacene ni las vulva a usar.
 - Deseche la mascarilla después de haberla utilizado (un turno de trabajo, como máximo)
 - Conserve las mascarillas en su caja, cerrada y almacénelas en una zona no contaminada, con una temperatura entre +5 e +55 Grad C.

Organismo Notificado: Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o., ul. Gornicza 30/36, 91-765 Lodz, Poland Notified Body number : 2534

- INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:**
- Sujete la mascarilla con una de sus manos, con el clip nasal orientado hacia los dedos y las cintas elásticas de sujeción colgando libremente.
 - Coloque la mascarilla sobre la cara, de forma que le cubra totalmente la nariz y la boca. El clip nasal debe quedar orientado hacia arriba.
 - Con una mano sujete la mascarilla sobre su cara, haciendo una suave y firme presión, y con la otra mano, pase las cintas elásticas sobre su cabeza. La cinta inferior debe situarse por debajo de las orejas, en la nuca y la superior por encima de ellas.
 - En las mascarillas que incorporan hebillas para el ajuste de las cintas de sujeción, mantenga la mascarilla sobre la cara y tire de los extremos de las cintas hasta alcanzar la tensión deseada. Para reducir la tensión, levante la pestaña central de la hebilla para liberarla cinta.
 - Con las dos manos a la vez, ajuste toda la extensión del clip nasal al contorno de su nariz y, posteriormente, asegurese de que los bordes de la mascarilla están en contacto directo con su cara



- COMPROBACION O PRUEBA DE AJUSTE-FUGA:**
- Permite verificar si se ha puesto la mascarilla de forma correcta. Para ello, cubra con las dos manos toda la mascarilla y exhale con fuerza, en ese momento deberá notar una presión positiva en el interior de la mascarilla. Si detesta fugas de aire a través de los bordes, habrá que modificar la posición de la mascarilla sobre la cara, reajustar el clip nasal y/o modificar la posición y tensión de las cintas de sujeción. Repita este proceso hasta que no detecte fuga alguna.
 - Compruebe primero que el cuerpo de la máscara, las cintas y las válvulas no presenten daños antes de usar la máscara. No use la máscara si alguna de sus partes presenta daños.
 - Compruebe si la máscara es todavía apta a través de la fecha de caducidad provista en la caja de cartón.

- IMPORTANTE:** En las mascarillas sin cintas elásticas ajustables, se puede aumentar la tensión de las mismas cambiando ligeramente su posición sobre la cabeza o haciendo pequeños nudos sobre ellas.
LIMITACIONES DE USO: No use las mascarillas, ni entre o permanezca en la zona de riesgo si:
 - La concentración de Oxígeno es inferior al 17% (en volumen).
 - Desconoce la naturaleza y/o concentración del agente contaminante o si ésta es sea inmediatamente peligrosa para la salud y/o la vida
 - La concentración de partículas supera los límites fijados por legislación aplicable o si ésta es superior a 4,5 veces el valor TLV/MAC/OEL del contaminante(s) en caso de que se emplee una mascarilla tipo FFP1, 12 veces para las mascarillas FFP2 y 50 veces para las mascarillas tipo FFP3. (Factor de Protección Nominal: 4,5 para FFP1, 12,5 para FFP2 y 50 para FFP3).
 - Detecta la presencia de gases o vapores en la zona de riesgo, salvo que vaya a emplear una mascarilla con carbón activo. En este caso, la concentración del contaminante deberá ser inferior a su valor TL/MAC/OEL.
 - Las mascarillas que ofrecen protección frente a vapores orgánicos no deben emplearse como protección frente a gases ácidos y viceversa.

- AVISOS DE IMPORTANCIA:**
- No usar en caso de incendio. Estos EPI no aportan Oxígeno.
 - No usar en atmósferas con baja concentración de Oxígeno, como por ejemplo tanques o zonas poco ventiladas (ver limitaciones de uso).
 - No las utilice en atmósferas explosivas.
 - Sólo deberán ser utilizadas por personal entrenado y cualificado para ello.
 - En caso de usuarios con alguna característica física especial o vello facial abundante (barbas, bigotes o patillas), es muy probable que no se alcancen los requisitos necesarios para conseguir un correcto ajuste de la mascarilla.
 - Todas las máscaras marcadas con "NR" pueden usarse tan sólo para un turno de trabajo.

- Significado de los símbolos en el embalaje:**
- El pictograma de reloj de arena designa la vida útil del producto. El código de fecha es: año aaaa, mes mm o sólo año aaaa.
 - Pictograma de libro "I": Observe por favor las instrucciones de usuario del fabricante.
 - Pictograma de termómetro: Descripción de la mínima y máxima temperatura de almacenamiento.
 - Pictograma de paraguas: Descripción de la máxima humedad relativa del aire de las condiciones de almacenamiento recomendadas.

 Las instrucciones de uso son de obligado cumplimiento.	 La humedad relativa máxima en almacenaje no debe superar el 75 %
 Temperatura de almacenaje: entre +5 °C y +55 °C	 Fecha de caducidad: según plazo legal Almacenaje: ver etiqueta

Cumple el reglamento sobre EPI 2016/425

Declaración de conformidad de la UE Una declaración de conformidad de la UE según el Reglamento (UE) 2016/425 y la Directiva sobre seguridad general de los productos 2001/95/CE puede descargarse para este producto en la siguiente página web: www.conmetallmeister.de



Periodo de fabrico

Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o
ul. Gornicza 30/36
91-765 Lodz
Polen
Kenn.Nr.: 2534

EN 149:2001 + A1:2009

Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26 • 29223 Celle
GERMANY
Tel. +49 (0) 5141 / 18-0
www.conmetallmeister.de



P MÁSCARA RESPIRATÓRIA
Instrução de uso:

ATENÇÃO: Máscaras respiratórias descartáveis são classificadas de acordo com uma das categorias FFP1, FFP2 e FFP3. Antes de ler as seguintes informações, verifique a categoria a que pertence a máscara respiratória, ela encontra-se indicada na embalagem e na própria máscara. É da responsabilidade do utente assegurar que a máscara respiratória apresente o nível de protecção necessário para o tipo e a concentração de poluição na área em que é previsto ser usada.

Finalidade

A máscara parcial filtrante de partículas constitui um aparelho de protecção respiratória completo, composto totalmente ou na sua maioria por material filtrante. As máscaras parciais filtrantes de partículas são utilizadas exclusivamente para protecção respiratória contra partículas sólidas ou líquidas não voláteis (pó, fumo, aerossóis, neblina de aerossóis).

NR: Apenas para utilização única

Classes de aparelhos	Protege até aos seguintes múltiplos do valor limite (VL*)	Área de aplicação
Máscara parcial filtrante de partículas FFP1	4	Efeito protetor contra dimensões de partículas (máx. 0,6 µm) para pós não tóxicos e não fibrogénicos.
Máscara parcial filtrante de partículas FFP2	10	Efeito protetor contra dimensões de partículas (máx. 0,6 µm) e efeito protetor mínimo de 95%; para pó prejudicial à saúde, névoa e fumo; filtro para partículas sólidas e líquidas
Máscara parcial filtrante de partículas FFP3	30	Efeito protetor contra dimensões de partículas (máx. 0,6 µm) e efeito protetor mínimo de 95%; proteção contra substâncias tóxicas como aerossóis em gotas, substâncias cancerígenas, substâncias radioativas, enzimas, microrganismos (vírus, bactérias, fungos e respetivos esporos).
*) VL são, por exemplo, os valores limite indicados na TRGS 900 relativos ao ar no posto de trabalho – Valores de CMP e COT. (CMP = concentração máxima no posto de trabalho; COT = concentração para orientação técnica)		

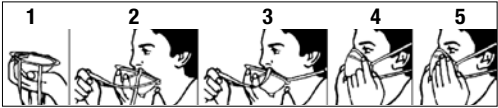
Instruções para o uso:

- Coloque a máscara e verifique a estanqueidade antes de entrar na área poluída.
- Use a máscara enquanto estiver exposto à poluição.
- Aplique a máscara conforme as respectivas disposições de saúde e de segurança.
- Elimine a máscara e use uma nova
- se a máscara tiver sido retirada durante a permanência numa divisão poluída,
- se a máscara estiver tão poluída, de forma a ter dificuldades de respiração e/ou
- se tiver tornado desconfortável usá-la,
- se a máscara estiver danificada (em equipamento respiratório que protege contra vapores, quando for verificado o cheiro de vapores)
- Abandone a área poluída em caso de tonturas, náuseas ou outro tipo de achaques.
- Para uso único, dispensa manutenção. Não guardar nem voltar a usar após o uso.
- A máscara deve ser eliminada após uso único (no máximo uma fase operativa).
- Guarde equipamento respiratório não usado numa caixa fechada e armazene-o em estado seco em divisões limpas entre +5 e +55 graus centígrados.

SERVIÇO DE CONTROLO: Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o, ul. Gornicza 30/36, 91-765 Lodz, Poland Notified Body number : 2534

Instrução de colocação:

- Mantenha a máscara respiratória na mão, com as correias livremente penduradas.
- Mantenha a máscara por baixo do queixo com o apoio do nariz para fora.
- Pegue na correia de borracha, puxe-a sobre a cabeça e coloque-a na nuca, por baixo das orelhas. Segure a máscara respiratória com uma mão contra a cara e puxe a correia de borracha superior sobre a cabeça até ficar por cima das orelhas.
- Apenas para equipamento respiratório com correias de borracha ajustáveis: durante o ajuste da posição correcta da máscara, regule a tensão ao puxar a pala em cada correia de borracha. (tensão pode ser reduzida ao empurrar a pala para trás)
- Para que a máscara adquira a forma correcta aperte com as pontas dos dedos o reforço em metal na parte dorsal da máscara contra as asas do seu nariz.



TESTE DA ESTANQUEIDADE E DO ASSENTO CORRECTO:

- Mantenha ambas as suas mãos sobre a máscara respiratória e expire fortemente – nisto deve produzir-se pressão dentro da máscara – e se sentir ar a sair em torno das fixações, ajuste de novo a máscara com o reforço em metal e / ou aumente a tensão das correias de borracha. Repita este processo, até que a máscara assente de forma satisfatória.
- Controle a máscara quanto a danos no corpo da máscara, das correias e das válvulas antes do seu emprego. Não use a máscara se algo estiver danificado.
- Verifique se o equipamento de protecção respiratória ainda pode ser empregue, com base no prazo de validade assinalado na embalagem da máscara.

Importante: Se não usar uma máscara com correias ajustáveis e notar que as correias estejam demasiado soltas, aumente a tensão ao fazer pequenos nós na correia de borracha.

LIMITAÇÕES: Não use a máscara respiratória ou não permaneça na área poluída, se:

- o teor de oxigénio for inferior a 17% (UK-19%)
- a poluição ou sua concentração for desconhecida ou muito perigosa
- concentrações especiais excederem o valor limite estipulado pelas disposições de saúde e de segurança ou o factor de protecção x NPF – consoante o qual destes for mais baixo. Factores de protecção nominais : 4, 5 para FFP1, 12,5 para FFP2 e 50 para FFP3
- houver gases ou vapores – excepto equipamento respiratório que seja adequado contra vapores/gases, nesse caso a concentração dos vapores/gases não pode exceder o NPF.
- equipamento respiratório que protegem contra vapores orgânicos não deve ser empregue como protecção contra vapores acidíferos e vice-versa.

ADVERTÊNCIA:

- Não usar em caso de mobilização de bombeiros. As máscaras respiratórias não fornecem oxigénio.
- Não deve ser usado em áreas com pouco oxigénio como por exemplo tanques ou outras áreas mal arejadas (ver sob o ponto Limitações).
- Não usar em atmosfera explosiva.
- A ser usado apenas por pessoal formado e qualificado. A estanqueidade depende também do facto se o utente usar barba ou barba por fazer.
- Todas as máscaras rotuladas com „NR“ só podem usadas durante um turno de serviço.

Significado dos símbolos na embalagem:

- O pictograma da ampulheta indica a vida útil do produto. O código da data é: Ano jjjj, mês mm ou apenas ano jjjj.
- Pictograma do livro „I“: Faça o favor de observar as instruções de uso do fabricante.
- Pictograma do termómetro: Descrição da temperatura de armazenamento máxima e mínima
- Pictograma do guarda-chuva: Designação da máxima humidade relativa do ar nas condições de armazenamento recomendadas.

 Cumprir as instruções de utilização do fabricante.	 A humidade do ar relativa máx. no armazenamento não deve ser superior a 75% <75%
 Temperatura de armazenamento de +5 °C a +55 °C	 Data de validade – nas condições de armazenamento definidas – ver etiqueta

Corresponde ao regulamento PSA 2016/425

Declaração de Conformidade UE Encontra-se disponível uma declaração de conformidade UE de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 relativo a EPI e com a Diretiva relativa à segurança geral dos produtos 2001/95/CE na seguinte página Web para este produto: www.conmetallmeister.de

 Período de fabrico

Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o
ul. Gornicza 30/36
91-765 Lodz
Polen
Kenn.Nr.: 2534

EN 149:2001
+ A1:2009



Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26 • 29223 Celle
GERMANY
Tel. +49 (0) 5141 / 18-0
www.conmetallmeister.de

CZ OCHRANNÁ DÝCHACÍ MASKA
Návod k použití:

POZOR: jednorázové dýchací masky jsou klasifikovány v souladu s některou z kategorií FFP1, FFP2 nebo FFP3. Před čtením následujících informací zkontrolujte kategorii, do které dýchací maska patří. Tato kategorie je uvedena na obalu a samotné dýchací masce. Uživatel je povinen zajistit, aby dýchací maska vyhovovala příslušnému stupni ochrany pro druh a koncentraci znečištění vyskytujícího se v oblasti, ve které má být dýchací maska používána.

Účel použití

Filtrační polomaska je úplným dýchacím přístrojem, který se zcela nebo převážně skládá z filtračního materiálu. Filtrační polomasky se používají výlučně k ochraně dýchacích cest proti nelehce těkavým pevným nebo kapalným částicím (prach, kouř, aerosol, aerosolová mlha). NR: pouze k jednorázovému použití

Třídy přístrojů	Chrání až po následující násobek hraniční hodnoty (HH*)	Oblast použití
Filtrační polomaska FFP1	4	Ochranný účinek před částicemi (max. 0,6 µm) pro netoxický a nefibrogenní prach.
Filtrační polomaska FFP2	10	Ochranný účinek před částicemi (max. 0,6 µm) a ochranný účinek minimálně 95%; pro zdraví škodlivý prach, mlhu a kouř; filtr pro pevné a kapalné částice.
Filtrační polomaska FFP3	30	Ochranný účinek před částicemi (max. 0,6 µm) a minimálně 99%, ochrana před jedovatými látkami a před kapénkami aerosolu, karcinogenními látkami, radioaktivními látkami, enzymy, mikroorganismy (viry, bakteriemi, houbami a jejich spóry).
*) HH jsou např. hraniční hodnoty ve vzduchu na pracovišti uvedené v TRGS 900 – hodnoty MAK a TRK. (MAK = maximální koncentrace na pracovišti; TRK = koncentrace karcinogenních a jiných látek)		

Pokyny pro používání:

Před vstupem do kontaminované oblasti si nasadte dýchací masku a zkontrolujte její těsnost.

Dýchací masku používejte po celou dobu, po kterou jste vystaveni kontaminaci.

Dýchací masku používejte v souladu s příslušnými zdravotními a bezpečnostními předpisy

- Dýchací masku zlikvidujte a použijte jinou v následujících případech:

- byla-li dýchací maska během pobytu v kontaminovaném prostoru odstraněna,
- je-li dýchací maska natolik znečištěna, že máte problémy s dýcháním a / nebo není-li komfort nošení dostatečný,
- je-li dýchací maska poškozena (u dýchacích masek chránících před výpary, jestliže je cítit zápach výparů)
- V případě závratí, nevolnosti či jiných potíží opusťte kontaminovanou oblast.
- Určeno pouze k jednorázovému použití, není nutná žádná údržba. Po použití dále neskladujte a / nebo opakovaně nepoužívejte.
- Po jednom použití dýchací masku zlikvidujte (maximálně jedna pracovní operace).
- Nepoužité dýchací masky uchovávejte v uzavřeném boxu a skladujte je na suchém a čistém místě při teplotě mezi +5 a +55 °C.

KONTROLNÍ ORGÁN: Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o, ul. Gornicza 30/36, 91-765 Lodz, Poland Notified Body number : 2534

Postup při nasazování:

- Dýchací masku držte v ruce tak, aby pásky volně visely dolů
- Přidrte dýchací masku pod bradou tak, aby kryt nosu směřoval ven.
- Uchopte pryžový pásek a přetáhněte jej přes hlavu směrem k šíji až dolů pod uši. Dýchací masku držte jednou rukou u obličje a následně přetáhněte horní pryžový pásek přes hlavu až nahoru nad uši.
- Určeno pouze pro dýchací masky s nastavitelnými pryžovými pásky: při nastavování správné polohy dýchací masky upravte napnutí přitažením spony na každém pryžovém pásku. (Napnutí lze snížit zpětným posunutím spony)
- Aby maska získala správný tvar, tak konečky prstů obou rukou přitlačte kovovou výztuž k nosu směrem z jeho hřbetu k chrápu.



KONTROLA TĚSNOSTIA SPRÁVNÉ POLOHY:

- Obě ruce držte nad dýchací maskou a intenzivně vydýchněte - přitom musí být cítit tlak uvnitř dýchací masky - cítíte-li unikající vzduch kolem kontaktních míst, tak masku znovu nastavte pomocí kovové výztuhy a / nebo zvyšte napnutí pryžových pásků. Toto opakujte tak dlouho, až bude maska ve správné poloze.
- Před použitím přezkoušejte jestli není poškozeno tělo masky, pásky nebo ventily. Nepoužívejte, jestli je kokoli v nepořádku.
- Zkontrolujte dobu použitelnosti na obalu masky, zda může být ochranná maska použita.

DŮLEŽITÉ: nepoužíváte-li masku s nastavitelnými popruhy a zjistíte-li, že jsou popruhy příliš volné, tak zvyšte napnutí tak, že do pryžového popruhu uděláte uzlíky.

OMEZENÍ:

Dýchací masku nepoužívejte a nezdružujte se v kontaminované oblasti v následujících případech:

- je-li obsah kyslíku nižší než 17 % (UK-19 %)
- je-li kontaminace nebo její koncentrace neznámá nebo životu nebezpečná
- jestliže určité koncentrace překračují konkrétní mezní hodnotu stanovenou příslušnými zdravotními nebo bezpečnostními předpisy nebo je-li ochranný faktor x NPF- podle toho, který je nižší. Nominální ochranné faktory: 4, 5 pro FFP1, 12,5 pro FFP2 a 50 pro FFP3
- jsou-li přítomny plyny nebo výpary - s výjimkou dýchacích masek, které jsou vhodné jako ochrana proti výparům / plynům; v takovém případě nesmí koncentrace výparů / plynů překročit příslušnou hodnotu NPF.
- dýchací masky chránící před organickými výpary by se neměly používat jako ochrana před výpary obsahujícími kyseliny a naopak.

VÝSTRAHA:

- Nepoužívejte při požárních zásazích. Dýchací masky nezasobují kyslíkem.
- Nepoužívejte v oblastech s nízkým obsahem kyslíku, jako např. nádržích nebo jiných špatně větráných prostorách (viz Omezení).
- Nepoužívejte ve výbušných prostředích.
- Výrobek smí používat pouze vyškolený a kvalifikovaný personál. Těsnost rovněž závisí na tom, zda se dýchací maska nosí na vousech nebo na strništi. - Všechny masky označené „NR“ smějí být použity jen jako ochranné pracovní pomůcky.

Význam symbolů na obalech:

- Piktogram slunečních hodin ukazuje dobu použitelnosti. Kód data je rok jjjj, měsíc mm nebo jen rok jjjj.
- Piktogram kniha „I“: Věnujte prosímpozornost návodu výrobce.
- Piktogram teploměr:popisuje nejnižší a nejvyšší skladovací teplotu.
- Piktogram deštník: Ukazuje maximální vlkost vzduchu doporučenou při sklado- vání.

 Řiďte se návodem k obsluze od výrobce.	 Max. relativní vlhkost vzduchu při skladování nesmí překročit 75 % <75%
 Teplota skladování od +5 °C do +55 °C	 Datum použitelnosti – při předepsaném skladování – viz nálepka

Splňuje nařízení 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

Prohlášení o shodě EU EU v souladu s nařízením o OOP (EU) 2016/425 a směrnicí o obecné bezpečnosti výrobků 2001/95/ES je pro tento výrobek k dispozici na následujících internetových stránkách: www.conmetallmeister.de

 Období výroby

Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o
ul. Gornicza 30/36
91-765 Lodz
Polen
Kenn.Nr.: 2534

EN 149:2001
+ A1:2009



Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26 • 29223 Celle
GERMANY
Tel. +49 (0) 5141 / 18-0
www.conmetallmeister.de

SK OCHRANNÁ DÝCHACIA MASKA
Návod na používanie

POZOR:
Jednorazové ochranné dýchacie masky sú klasifikované podľa niektorej z kategórií FFP1, FFP2 a FFP3. Skôr, než si prečítate nasledovné informácie, overte si kategóriu, do ktorej spadá ochranná dýchacia maska - je uvedená na obale a na ochrannnej dýchacej maske. Používateľ je zodpovedný za to, že použitá ochranná dýchacia maska bude vyhovovať ochrannému stupňu pre druh a koncentráciu znečisťujúcich látok v mieste jej použitia.
Účel použitia
Polotvárová maska s časticovým filtrom predstavuje úplný prostriedok na ochranu dýchacích ciest, ktorý pozostáva úplne alebo v prevažnej miere z filtračného materiálu. Polotvárové ochrany s časticovým filtrom sa používajú výhradne na ochranu dýchacích ciest pred neprchavými pevnými alebo kvapalnými časticami (prach, dym, aerosól, aerosólová hmla). NR: Len na jednorazové použitie.

Triedy zariadenia	Chráni do nasledovného násobku hraničnej hodnoty (HH*)	Oblasť použitia
Polotvárová maska s časticovým filtrom FFP1	4	Ochranný účinok pred časticami (max. 0,6 µm) prachu, ktorý nie je toxický alebo fibrogénny.
Polotvárová maska s časticovým filtrom FFP2	10	Ochranný účinok pred časticami (max. 0,6 µm) a minimálne 95 % ochranný účinok pred zdraviu škodlivým prachom, hmlou a dymom; filter na pevné a tekuté častice.
Polotvárová maska s časticovým filtrom FFP3	30	Ochranný účinok pred časticami (max. 0,6 µm) a minimálne 99 % ochranný účinok pred jedovatými látkami, ako aj pred kvapkovými aerosólmi, karcinogénnymi látkami, rádioak-tívnymi látkami, enzýmami, mikroorganizmami (vírusy, baktérie, plesne a ich spóry).
*) HH sú napr. hraničné hodnoty vo vzduchu na pracovisku - hodnoty MAK a TRK, uvedené v TRGS 900. (MAK = maximálna koncentrácia na pracovisku; TRK = technická normalizovaná koncentrácia)		

- Pokyny na používanie:**
- Pred vstupom do znečistenej oblasti si nasadíte ochrannú dýchaciu masku. Ochrannú dýchaciu masku noste, kým ste vystavení znečisteniu.
 - Ochrannú dýchaciu masku používajte podľa príslušných predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
 - Ochrannú dýchaciu masku zlikvidujte a použite novú, ak ste si počas pobytu v znečistenom priestore sňali ochrannú dýchaciu masku, ak je ochranná dýchacia maska znečistená tak, že vám spôsobuje ťažkosti s dýchaním a/alebo spôsobuje problémy pri nosení, ak je ochranná dýchacia maska poškodená (pri ochranných dýchacích maskách chrániacim proti parám, keď cítite zápach pár).
 - V prípade závratov, nevoľnosti alebo iných príznakov opustíte znečistené prostredie.
 - Určená je na jednorazové použitie, nevyžaduje žiadnu údržbu. Po použití neuskladňujte a/alebo znovu nepoužívajte.
 - Ochrannú dýchaciu masku po použití zlikvidujte.
 - Nepoužitú ochrannú dýchacie masky uchovávajte v uzavretej krabici a skladujte v suchej a čistej miestnosti pri teplote medzi +5 a +55 °C.

Skúšobňa:
Inštitút Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o., ul. Gornicza 30/36, 91-765 Lodz, Poľsko Číslo notifikovanej osoby: 2534

Návod na nasadenie:

1. Ochrannú dýchaciu masku držte v rukách tak, aby popruhy voľne viseli nadol. Ochrannú dýchaciu masku podložte pod bradu, s nosovým nastavcom smerujúcim von.
2. Uchopte gumený popruh a pretiahnite ho cez hlavu na zátylok pod uši. Ochrannú dýchaciu masku pridržite rukou na tvári,
3. potom pretiahnite horný gumený popruh cez hlavu nad uši.
4. Len pre ochranné dýchacie masky s nastaviteľnými gumenými popruhmi: počas nastavovania správnej polohy ochrannej dýchacej masky regulujte napnutie ťahom spony na každom gumenom popruhu (napnutie možno zmenšiť posunutím spony v opačnom smere).
5. Aby maska nadobudla správny tvar, prstami oboch rúk pritlačte kovový výstuh na nosovej časti a prispôbte ju tvaru vášho nosa.



Kontrola tesnosti a správneho nasadenia:

1. Oboma rukami zakryte ochrannú dýchaciu masku a silno vydýchnite - pritom sa musí vytvoriť tlak vo vnútri ochrannej dýchacej masky. Ak pociťujete unikanie vzduchu na tesniacej ploche, znovu nastavte ochrannú dýchaciu masku na kovovej výstuhe a/alebo utiahnite gumené popruhy. Tento postup opakujte až do dosiahnutia správneho dosadnutia masky.
2. Pred použitím skontrolujte, či nie sú poškodené teleso masky, popruhy a ventily. V prípade zistenia poškodenia ju nepoužívajte.
3. Na základe dátumu spotreby skontrolujte, či možno ešte používať ochrannú dýchaciu masku.

DÔLEŽITÉ:
Ak nepoužívate masku s nastaviteľnými popruhmi a spozorujete, že popruhy sú príliš voľné, zvýšte napnutie vytvorením uzla na gumených popruhoch.

Obmedzenia:

- Nepoužívajte ochrannú dýchaciu masku alebo sa nezdržiavajte v znečistenom priestore, keď:
- je obsah kyslíka nižší než 17 % (UK-19 %),
 - nepoznáte znečistenie alebo koncentráciu alebo keď je táto život ohrozujúca,
 - mimoriadne koncentrácie prekračujú hraničnú hodnotu, ktorá je určená predpismi o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci alebo ochranný faktor x NPF- podľa toho, ktorá hodnota je nižšia. Menovité ochranné faktory: 4,5 pre FFP1; 12,5 pre FFP2 a 50 pre FFP3
 - sú prítomné plyny alebo pary, s výnimkou ochranných dýchacích masiek, ktoré sú vhodné na ochranu pred parami/plynmi.
 - V tomto prípade nesmie prekročiť koncentrácia pár/plynov hodnotu NPF. Ochranné dýchacie masky, ktoré chránia pred organickými parami, sa nesmú používať na ochra-nu pred parami s obsahom kyselín a naopak.

VAROVANIE:

- Nepoužívajte pri požiarnych zásahoch. Ochranné dýchacie masky nezásobujú kyslíkom.
- Nepoužívajte ich v priestoroch s nedostatkom kyslíka, ako sú napríklad nádrže alebo iné nedostatočne vetrané priestory (pozri obmedzenia).
- Nepoužívajte vo výbušnej atmosfére.
- Používať ich smie len vyškolený a kvalifikovaný personál. Tesnosť závisí aj od toho, či ochrannú dýchaciu maslu nosíte na brađe alebo strnisku.
- Všetky masky, ktoré sú označené s „NR“, sa smú používať len na jednu pracovnú zmenu.

Význam symbolov na obale:

1. symbol presýpacích hodín označuje dátum spotreby. Kód dátumu znamená: rok rrrr, mesiac mm alebo len rok rrrr.
2. Symbol knihy „I“: Dodržujte návod na používanie vydaný výrobcom.
3. Symbol teplomera: najnižšia a najvyššia teplota skladovania
4. Symbol daždníka: maximálna relatívna vlhkosť odporúčaných podmienok skladovania

	Dodržujte návod na používanie od výrobcu.		Max. relatívna vlhkosť vzduchu pri skladovaní nesmie presiahnuť 75 % <75%
	Teplota skladovania od +5 °C do +55 °C		Dátum použiteľnosti – pri predpísanom skladovaní – pozri nálepku

Zodpovedá nariadeniu EÚ 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.



Obdobie výroby

Vyhľadanie o zhode EÚ Vyhľadanie o zhode EÚ podľa nariadenia pre OOPP (EÚ) 2016/425 a smernice pre všeobecnú bezpečnosť výrobkov 2001/95/ES je pre tento výrobok dostupné na tejto internetovej stránke: www.conmetallmeister.de

EN 149:2001 + A1:2009



Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26 • 29223 Celle
GERMANY
Tel. +49 (0) 5141 / 18-0
www.conmetallmeister.de

PL MASKA ODDECHOWA
INSTRUKCJA OBSŁUGI:

WAŻNE: Jednorazowe maski filtrujące są klasyfikowane według jednej z trzech kategorii- FFP1, FFP2, FFP3. Zanim przeczytasz poniższą informację, sprawdź kategorię do której należy twoja maska – kategoria jest zaznaczona na opakowaniu oraz na samej masce. Użytkownik jest odpowiedzialny za sprawdzenie, czy maska zapewnia niezbędny poziom ochrony przed rodzajem i stężeniem zanieczyszczenia na obszarze, gdzie ma być stosowana.
Przeznaczenie
Półmaska filtrująca cząstki to kompletna maska oddechowa wykonana w całości lub w przeważającej części z materiału filtracyjnego. Półmaski filtrujące cząstki stosowane są wyłącznie do ochrony dróg oddechowych przed nietotnymi cząstkami stałymi lub ciekłymi (pyły, dymy, aerozole, mgła aerozolowa). Nie nadaje się do ponownego zastosowania: Wyłącznie do jednorazowego użytku.

Klasy urządzeń	Chroni do następującej wielokrotności wartości granicznej (WG*)	Obszar zastosowania
Półmaski filtrujące cząstki FFP1	4	Ochrona przed cząstkami o rozmiarze maks. 0,6 µm w przypadków pyłów toksycznych i nietoksycznych.
Półmaski filtrujące cząstki FFP2	10	Ochrona przed cząstkami o rozmiarze maks. 0,6 µm i ochrona na poziomie przynajmniej 95%; w przypadku szkodliwych pyłów, mgieł i dymów; filtr cząstek stałych i płynnych.
Półmaski filtrujące cząstki FFP3	30	Ochrona przed cząstkami o rozmiarze maks. 0,6 µm i na poziomie przynajmniej 99%; ochrona przed toksycznymi substancjami i przed aerozolami kropelkowymi, substancjami rakotwórczymi, substancjami radioaktywnymi, enzymami, mikroorganizmami (wirusy, bakterie, grzyby i ich zarodniki).
*) WG to np. wartości graniczne wymienione w TRGS 900 dotyczące cząsteczek w powietrzu znajdujących się w miejscu pracy – wartości MAK i TRK. (MAK = maksymalne stężenie robocze; TRK = standardowe stężenie techniczne)		

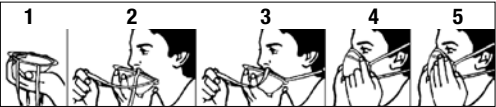
Instrukcja użytkowania:

- Dopasuj maskę i sprawdź jej szczelność przed wejściem na obszar z zanieczyszczeniami.
- Miej założoną maskę tak długo , jak długo istnieje zagrożenie wywołane zanieczyszczeniami.
- Używaj maski zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Wyrzuć maskę i wymień na nową: - jeśli maska została zdjęta na obszarze z zanieczy-szczeniami
- wypadku trudności w oddychaniu, lub zmniejszonym komfortcie noszenia - maska została uszkodzona (maski chroniące przed oparami, jeśli zapach oparów jest wykry-walny) - Opuścić obszar zanieczyszczony w przypadku zawrotów głowy, mdłości lub, wystąpienia innych dolegliwości.
- Tylko do jednorazowego użytku, nie wymaga konserwacji. Po jednorazowym użyciu wyrzucić.
- Niewykorzystane maski przechowywać w zamkniętym opakowaniu , w suchym i nieskażonym miejscu w temperaturze między +5 a +55 ° C.

Certyfikacja: Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o., ul. Gornicza 30/36, 91-765 Lodz, Poland Notified Body number : 2534

INSTRUKCJA ZAKŁADANIA:

1. Ujmij maskę w dłoń, pozwól aby paski mocujące zwisały swobodnie.
2. Przytrzymaj maskę pod brodą z częścią nosową skierowaną na zewnątrz.
3. Taśmę gumową przeciągnąć przez głowę na kark poniżej uszu. Trzymając maskę jedną ręką przy twarzy, przeciągnąć następnie górną taśmę gumową przez głowę powyżej uszu.
4. Tylko maski z regulowanymi paskami na głowę: utrzymując pozycję, dostosuj nacisk poprzez naciągnięcie każdego z pasków na głowę, (nacisk może być zmniejszony poprzez przyciśnięcie zapięcia).
5. Dopasuj część nosową do kształtu twarzy, dotykając palcami obu rąk po obu stronach górnej części nosowej i jednocześnie dociskając ją do środka.



SPRAWDZ SZCZELNOŚĆ I DOPASOWANIE

1. Docisnąć maskę obiema dłońmi do twarzy i silnie wydymuchać powietrze, w przy-padku zauważenia nieszczelności ponownie dopasować kształt maski. lub zwiększyć naprężenie taśm gumowych. Czynności te należy powtarzać tak długo, aż maska zostanie prawidłowo umieszczona.
2. Przed użyciem sprawdzić stan techniczny maski , paskówi zaworków. W przypadku uszkodzeń niedopuszczalne jest jej użycie.
3. Sprawdz datę ważności. Używanie przeterminowanych wyrobów jest niedozwo- lone.

WAŻNE: W przypadku masek z paskami mocującymi bez regulacji, jeśli zauważysz iż paski mocujące są za luźne, możesz zwiększyć ich napięcie poprzez zawiązanie małego supełka na pasku.

OGRANICZENIA W STOSOWANIU:

- Nie używać masek ochronnych ani nie przebywać w obszarze zanieczyszczonym, jeżeli:
- Stężenie tlenu wynosi mniej niż 17% (UK-19%)
 - Zanieczyszczenia i ich stężenia są nieznane lub bezpośrednio niebezpieczne dla życia lub zdrowia
 - Stężenia pyłów przekraczają dopuszczalne poziomy ustalone przez obowiązujące przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy lub współczynnik ochrony x NPF-w zależności od tego, który jest mniejszy. Nominalne czynniki ochrony: 4.5 dla FFP1, FFP2 i 12,5 na 50 na FFP3
 - Przy występowaniu gazów lub oparów - z wyjątkiem masek przeznaczonych do och-rony przed oparami, w którym to przypadku stężenie oparów nie powinno przekraczać NPF.
 - Maski chroniące przed organicznymi oparami nie powinny być stosowane do ochrony przeciwko żrącym oparom i odwrotnie.

UWAGA:

- Nie stosować w akcjach pożarniczych. Środki ochrony dróg oddechowych nie zao-patrują w tlen.
- Nie stosować w obszarach z brakiem tlenu, jak na przykład zbiorniki lub inne słabo nawietrzone obszary (patrz ograniczenia).
- Nie stosować na obszarze zagrożonym wybuchem.
- Stosować wyłącznie przez personel przeszkolony i wykwalifikowany. Szczelność zależna jest także od tego, czy maska ochronna jest noszona na brodzie, wąsach lub zarostcie.
- Maski oznaczone symbolem „NR” mogą być stosowane tylko do jednej zmiany roboczej.

Znaczenie symboli na opakowaniu:

1. Piktogram w kształcie klepsydry oznacza datę wznosci opisanej przez kod daty: rok yyyy, miesiąc mm lub tylko rok yyyy.
2. Piktogram książki „I” Należy przestrzegać zaleceń instrukcji producenta.
3. Piktogram termometr: Najniższa i najwyższa temperatura przechowywania.
4. Piktogram parasolka: Maksymalna względna wilgotność w zalecanych warunkach przechowywania.

	Przestrzegać instrukcji obsługi producenta.		Maks. wilgotność względna podczas przechowywania nie może przekraczać 75%. <75%
	Temperatura składowania od +5 °C do +55 °C.		Okres przydatności do użycia – w przypadku prawidłowego przechowy-wania – patrz naklejka.

Odpowiada rozporządzeniu w sprawie środków ochro-ny indywidualnej 2016/425



Okres produkcji

Deklaracja zgodności UE Deklaracja zgodności UE zgodnie z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 oraz dyrektywą 2001/95/WE w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów jest dostępna na poniższej stronie internetowej poświęconej temu produktowi: www.conmetallmeister.de

EN 149:2001 + A1:2009



Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26 • 29223 Celle
GERMANY
Tel. +49 (0) 5141 / 18-0
www.conmetallmeister.de

POZOR:
dihalna oprema za enkratno uporabo je razvrščena po kategorijah FFP1, FFP2 in FFP3. Preden preberete informacije v nadaljevanju, preverite kategorijo, v katero spada vaša dihalna oprema – najdete jo na embalaži in dihalni opremi. Za zagotavljanje potrebne ravni zaščite, ki jo mora dihalna oprema izpolniti glede na vrsto in koncentracijo umazanije na področju, kjer bo dihalna oprema uporabljena, je odgovoren uporabnik.

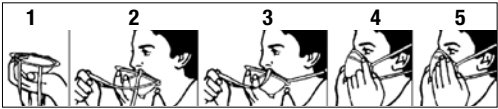
Namen uporabe
Polovična maska, ki filtrira delce, je popolna priprava za zaščito dihal, ki je v celoti ali pretežno sestavljena iz filtrirnega materiala. Polovične maske, ki filtrirajo delce, se uporabljajo izključno za zaščito dihal pred zelo hlapnimi trdnimi ali tekočimi delci (prah, dim, aerosoli, aerosolne meglice). Ni za ponovno uporabo: samo za enkratno uporabo.

Razredi priprav	Ščiti do večkratnika navedene mejne vrednosti (MV*)	Področje uporabe
Polovična maska za filtriranje delcev FFP1	4	Zaščitni učinek za delce velikosti (največ 0,6 µm) za netoksične in nefibrogene vrste prahu.
Polovična maska za filtriranje delcev FFP2	10	Zaščitni učinek za delce velikosti (največ 0,6 µm) in vsaj 95 % zaščitni učinek pred zdravju škodljivimi vrstami prahu, meglicami in dimom; filter za trdne in tekoče delce.
Polovična maska za filtriranje delcev FFP3	30	Zaščitni učinek za delce velikosti (največ 0,6 µm) in vsaj 99 % zaščitni učinek pred strupenimi snovmi ter kapljičnimi aerosoli, rakotvornimi snovmi, radioaktivnimi snovmi, encimi, mikroorga-nizmi (virusi, bakterije, plesni in njihovimi sporami).
*) MV so na primer mejne vrednosti, najdene v TRGS 900 v zraku na delovnem mestu – vrednosti MDK in TRK. (MDK = maksimalna delovna koncentracija; TRK = tehnična referenčna koncentracija)		

- Navodila za uporabo:**
- Nadenite si dihalno opremo in pred vstopom v onesnaženo območje preverite njeno tesnost. Dihalno opremo nosite tako dolgo, dokler ste izpostavljeni onesnaženosti.
 - Dihalno opremo uporabljajte v skladu z ustreznimi zdravstvenimi in varnostnimi predpisi.
 - Dihalno opremo odstranite med odpadke in uporabite novo, če ste dihalno opremo med zadrževanjem v onesnaženem prostoru odstranili, če je dihalna oprema tako onesnažena, da imate težave z dihanjem in/ali je neudobna med nošenjem, če je dihalna oprema poškodovana (pri dihalni opremi, ki ščiti proti hlapom, v primeru, da zavonjate hlope).
 - Če se vam začne vrteti, vam je slabo, ali če se pojavijo druge težave, zapustite onesnaženo območje.
 - Samo za enkratno uporabo, vzdrževanje ni potrebno. Po uporabi je ne shranite in/ali ne uporabite znova.
 - Dihalno opremo uničite po enkratni uporabi.
 - Neuporabljeno dihalno opremo shranjujte v zaprti škatli in skladiščite v suhih in čistih prostorih pri temperaturah od +5 do +55 stopinj C.

Preizkusno mesto:
Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o, ul. Gornicza 30/36, 91-765 Lodz, Poljska, št. priglašene ga organa: 2534

- Navodila za namestitev:**
- Držite dihalno opremo v rokah tako, da trakovi prosto visijo. Pridržite dihalno opremo pod brado, nastavek za nos pa naj bo obrnjen navzven.
 - Primate gumijasti trak in ga povlecite čez glavo na zatilje in pod ušesa. Aparat za zaščito dihal pridržite z eno roko na obrazu,
 - povlecite zgornji gumijasti trak prek glave do višine nad ušesi.
 - Le za dihalno opremo z nastavljivimi gumijastimi trakovi: med nastavljanjem pravilnega položaja dihalne opreme uravnava je napetost traku tako, da vlečete jeziček gumijastega traku (napetost lahko zmanjšate s potiskanjem jezička nazaj).
 - Da bi maska dobila pravilno obliko, potisnite masko s konicami prstov obeh rok na kovinsko ojačitev na nosnem hrbtuproti nosnicam.



- Preverjanje tesnenja in pravilnega prileganja:**
- Obe roki držite prek aparata za zaščito dihal in močno izdihnite - ob tem mora znotraj dihalne opreme nastati tlak. Če okoli stičnih mest začutite uhajanje zraka, si znova namestite dihalno opremo s pomočjo kovinskih ojačitev in/ali povečajte napetost gumijastih trakov. Ta postopek ponavljajte, dokler maska ni nameščena tako, kot je treba.
 - Pred uporabo preverite, ali pri maski niso poškodovani trup maske, trakovi in ventili. Če je kar koli poškodovano, je ne uporabljajte.
 - Na podlagi datuma uporabnosti na kartonu maske preverite, ali lahko opremo za zaščito dihal še uporabljate.

- POMEMBNO:**
če ne uporabljate maske z nastavljivimi trakovi in opazite, da so trakovi zrahljani, povečajte napetost tako, da na traku naredite majhne vozle.
- Omejitev:**
dihalne opreme ne uporabljajte oziroma se ne zadržujte v onesnaženem območju, če:
- je vsebnost kisika manjša od 17 % (UK-19 %),
 - onesnaženost ali njena koncentracija ni znana ali je smrtno nevarna,
 - če posebna koncentracija, ki je določena z zdravstvenimi in varnostnimi predpisi, presega mejno vrednosti, ali faktor zaščite x NPF, odvisno od tega, kateri je nižji. Nominalni zaščitni faktorji: 4,5 za FFP1, 12,5 za FFP2 in 50 za FFP3
 - so prisotni plini ali hlapl - izjema je dihalna oprema, ki je primerna kot zaščita proti hlapom/plinom.
 - v tem primeru koncentracija hlapov/plinov ne sme presegati NPF. Dihalne opreme, ki ščiti proti organskim hlapom, ni dovoljeno uporabljati za zaščito proti hlapom, ki vsebujejo kisline in obratno.

- OPOZORILO:**
- ni primerno za uporabo pri gasilskih intervencijah. Dihalne opreme ne oskrbuje s kisikom.
 - Ne uporabljajte v območjih z malo kisika, npr. v rezervoarjih ali drugih slabo prezračevanih območjih (glejte Omejitve).
 - Ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih.
 - Uporabljati jo sme le šolano in kvalificirano osebe. Tesnjenje je odvisno od tega, ali nosite masko za zaščito dihal na dlakah brade ali neobriti bradi.
 - Vse maske, ko so označene z »NR«, je dovoljeno uporabljati le v eni delovni izmeni.

- Pomeni simbolov na embalaži:**
- piktogram peščene ure označuje rok uporabnosti. Datum ska koda je: leto jiji, mesec mm ali le leto jiji.
 - Piktogram knjige »I«: upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo.
 - Piktogram termometra: opis najnižje in najvišje temperature shranjevanja.
 - Piktogram dežnika: oznaka največje relativne vlažnosti zraka priporočenih pogojev shranjevanja.

 Upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo.	 Maks. relativna zračna vlaga pri skladiščenju ne sme biti večja od 75 %.
 Temperatura skladiščenja od +5 °C do +55 °C	 Datum uporabnosti – ob predpisane m skladiščenju – glej nalepko

 Obdobje izdelave

V skladu z Uredbo (EU) 2016/425 o osebni zaščitni opremi

Izjava o skladnosti
Izjavo o skladnosti za ta izdelek najdete na naslovu.
www.conmetallmeister.de

Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o
ul. Gornicza 30/36
91-765 Lodz
Polen
Kenn.Nr.: 2534

EN 149:2001 + A1:2009



Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26 • 29223 Celle
GERMANY
Tel. +49 (0) 5141 / 18-0
www.conmetallmeister.de

HUOMIO: Kertakäyttö-hengityssuojaimet on luokiteltu FFP1, FFP2 ja FFP3 katego- rioita vastaavasti. Ennen kuin luet seuraavat informaatiot, tarkista ensin kategoria, johon hengityssuojain kuuluu, se näkyy pakkauksessa ja hengityssuojaimessa itsessään. Käyttäjän vastuulla on varmistaa se, että hengityssuojain saavuttaa tarpeellisen suojaustason käyttöalueellaan epäpuhtauden pitoisuutta ja laatua vastaavasti.

Käyttötarkoitus
Hiukkasia suodattava puolinaamari on täydellinen hengityssuojain, joka koostuu täysin tai valtaosin suodatusmateriaalista. Hiukkasia suodattavaa puolinaamaria käytetään ainoastaan hengityksen suojaamiseen huonosti haihtuvilta kiinteiltä tai nestemäisiltä hiukkasilta (pöly, savu, aerosoli, aerosolisumu).

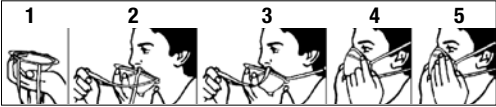
Ei uudelleenkäytettävä: ainoastaan kertakäyttöön.

Laiteluokat	Suojaus vastaa enintään seuraavaa kynnysarvon kerrannaista (GW*)	Käyttöympäristö
Hiukkasia suodattava puolinaamari FFP1	4	Suojaava vaikutus myrkyttömän ja ei-fibrogeenisen pölyn hiukkaskokoja vastaan (enint. 0,6 µm).
Hiukkasia suodattava puolinaamari FFP2	10	Suojaava vaikutus hiukkaskokoja vastaan (enint. 0,6 µm) ja suojaava vaikutus vähintään 95 %; terveydelle haitallinen pöly, sumu ja savu; kiinteiden ja nestemäisten hiukkasten suodatin.
Hiukkasia suodattava puolinaamari FFP3	30	Suojaava vaikutus hiukkaskokoja vastaan (enint. 0,6 µm) ja vähintään 99 %; suojaus myrkyllisiä aineita sekä pisara-aerosolia, syöpää aiheuttavia aineita, radioaktiivisia aineita, entsyymejä ja mikro-organismeja vastaan (virukset, bakteerit, sienet ja niiden itiöt).
*) GW viittaa esimerkiksi TRGS 900 -säännössä annettuihin ilmassa oleviin kynnysarvoihin työpaikalla – MAK- ja TRK-arvot. (MAK = enimmäistyöskentelypitoisuus; TRK = tekninen indikoitu pitoisuus)		

- Käyttöohjeita:**
- Aseta hengityssuojain kasvoille ja tarkista sen tiiviys ennen kuin menet epäpuhtaalle työalueelle.
 - Pidä suojainta kasvoillasi niin kauan kun olet epäpuhtaalla työalueella.
 - Käytä hengityssuojainta kaikkia terveys- ja turvallisuusmääräyksiä noudattaen
 - Jätehuolla hengityssuojain ja ota uusi käyttöön aina
 - jos hengityssuojain on poistettu käytöstä epäpuhtaalla työalueella olon aikana,
 - jos hengityssuojain on likaantunut niin pahoin, että hengitys sen kautta on vaikeaa ja /tai sen pitäminen tuottaa ongelmia,
 - jos hangityssuojain on vioittunut (hengityssuojaimet, jotka suojaavat hengittämästä höyryä, kun höyryistä lähtevä haju havaitaan)
 - Poistu epäpuhtaasta tilasta, jos esiintyy huimausta, pahoinvointia tai muita vaivoja.
 - Vain kertakäyttöön, huolto ei ole tarpeellista. Älä säilytä käytön jälkeen ja /tai käytä uudelleen.
 - Hävitä suojain kertakäytön jälkeen (maksimina yksi työjakso).
 - Säilytä käytettyjä suojaimia suljetussa laatikossa ja kuivassa ja puhtaassa tilassa, jonka lämpötila on +5 ja +55 C välillä.

TARKASTUSPAIKKA: Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o, ul. Gornicza 30/36, 91-765 Lodz, Poland Notified Body number : 2534

- Paikoilleenasettamisohje:**
- Pidä hengityssuojainta kämmenelläsi siten, että kiinnitysnauhat roikkuvat vapaasti käden alla.
 - Sijoita suojain leuan alea nenäkappale ylöspäin.
 - Tartu kuminauhaan ja vedä se pään yli niskaan korvien taakse. Pidä toisella kädellä kiinni suojaimesta ja pidä sitä kasvojen kohdalla, vedä sen jälkeen ylempi kuminauha pään yli korvien yläpuolelle.
 - Vain hengityssuojaimille, jotka on varustettu säädettävillä kuminauhoilla: oikeaa sijoitta-mista varten säädä kuminauhojen kireyttä niissä olevilla kiristyssoijilla. (Kiristystä voi löysätä kun vedät solkea taaksepäin) Jotta suojain saa kunnan muodon, paina molempien käsien sormenpäillä metallista vahviketta nenänvartta pitkin.



- TIVIYDEN JA OIKEAN SIJAINNIN TARKASTUS:**
- Puhalla voimakkaasti suojaimen läpi - tällöin pitää suojaimen sisälle kehittyä painetta - jos huomaat, että ilmaa virtaa ulos, säädä suojain uudestaan painamalla molemmin käsin metalliosaa nenää vasten ja/tai kiristä kuminauhvoja. Toista tämä niin monta kertaa, kunnes suojain on tyydyttävästi paikallaan.
 - Tarkista naamarin, hihnojen ja venttiilien kunto ennen käyttöä. Älä käytä naamaria, jos havaitset jonkin vian.
 - Tarkista naamarin laatikossa olevasta ilmoituksesta herngityslaitteen viimeinen käyttöpäivä.

TÄRKEÄ: Jos käytät suojainta, jossa on säädettävät nauhat ja huomaat, että nauhat ovat liian löysällä, kiristä niitä laittamalla pieniä solmuja kuminauhaan.

- RAJOITUKSET:**
Älä käytä suojainta tai jää epäpuhtaalle työalueelle, jos:
- happimäärä on alle 17% (UK-19%)
 - epäpuhtaudet tai rikaste on sinulle tuntematonta tai hengevaarallista
 - rikaste ylittää terveys- ja turvallisuusmääräyksissä annetut raja-arvot tai jos suojaker-roin x NPF- riippuen aina siitä, kumpi on alhaisempi. Nimellissuojakerroin: 4,5 FFP1:lle, 12,5 FFP2:lle ja 50 FFP3:lle.
 - esiintyy kaasuja tai höyryä - paitsi käytä suojaimia, jotka soveltuvat kaasu-/höyry- suo-jaksi; siinä tapauksessa höyryn/kaasun rikaste ei saa ylittää NPF-arvoa.
 - suojaimet on tarkoitettu suodattamaan orgaanisia höyryjä, ei niitä pidä käyttää suojana happopitoisia höyryjä vastaan tai päinvastoin.

- VAROITUS:**
- Ei ole soveltuva palokunnan käyttöön. Suojaimia ei ole varustettu happilaitteille.
 - Ei saa käyttää työtiloissa, joissa on heikko hapen saanti, kuten esim. säiliöissä tai muissa huonosti tuuletetuissa tiloissa.(katso kohta rajoitukset).
 - Ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa tiloissa.
 - Suojainta saa käyttää vain siihen koulutettu ja pätevä henkilökunta. Tiiviys on riippuvai-nen myöskin siitä, käyttääkö laitetta parrakas tai vähäpartainen henkilö.
 - Kaikkia ”NR”-merkattuja naamareita saa käyttää ainoastaan kertakäyttöisesti yhdellä työvuorolla.

- Pakkauksen symbolien tarkoitus:**
- Tiimalasin kuva tarkoittaa tuotannnon kestoaikaa. Päiväyskoodi tarkoittaa: jjjj=vvvv (vuosi), mm=kk (kuukausi) tai vain jjj=vvvv (vuosi).
 - Kirjan kuva ”I”: Ota huomioon valmistajan antamat käyttöohjeet.
 - Lämpömittarin kuva: Alhaisin ja korkein varastointilämpötila
 - Sateenvarjon kuva: Varastoinnissa korkein sallittu suhteellinen ilmakestaus

 Noudata valmistajan käyttöohjeita.	 Suhteellinen ilmankosteus vara-stoitaessa saa olla enintään 75 %.
 Säilytyslämpötila 5–55 °C	 Eräpäivä – määrättyä säilytystapaa noudatettaessa – katso tarra

Vastaa asetusta (EU) 2+16/425 henkilön-suojaimista

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus PSA-asetuksen (EY) 2016/425 ul. Gornicza 30/36 91-765 Lodz Polen Kenn.Nr.: 2534

EN 149:2001 + A1:2009



Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26 • 29223 Celle
GERMANY
Tel. +49 (0) 5141 / 18-0
www.conmetallmeister.de

 Valmistusajankohta

Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o
ul. Gornicza 30/36
91-765 Lodz
Polen
Kenn.Nr.: 2534